

Leipzig- Engelsdorf

Gemeindemagazin
6. Ausgabe

- Was ist eine Bücherzelle?

- Hirschfeld-Jubiläum

- SALVIA-Bildungsgarten

- FFW Kleinpösna

- SV Lok Engelsdorf



Leipzig-Engelsdorf in Wort und Bild		
Inhaltsverzeichnis/Impressum	2	
Interview mit der Ortsvorsteherin	3-4	
Ortschaftsrat	4	
695 Jahre Hirschfeld	6	
Unternehmensverzeichnis	7-8	
Bücherzelle? – Bücherzelle!	11	
SALVIA-Bildungsgarten	12-13	
Ärzteverzeichnis	14	
FFW Kleinpösna	22-23	
Vereinsregister	24	
SV Lok Engelsdorf	26-27	
Umgebungsplan	28	
Straßenpläne	29-32	
Unternehmen in der Region		
Altenpflegeheim	18	
Bauunternehmen	9	
Bestattungsunternehmen	14, 16	
Blumen	5, 24	
Elektroanlagen	8	
Fuhrbetrieb & Baustoffhandel	25	
Gesundheitszentrum	16	
Kunstschmiede	9	
Liegenschaften	32	
Logopädie	18	
Optiker	16	
Physiotherapie	18	
Podologie	19	
Restaurant	32	
Sanitätshaus	15	
Seniorenzentrum	20	
Sozialstation	17	
Tagespflege	17	
Tierarztpraxis	21	
Vermögensberatung	24	
Wasserversorgung	10	



Impressum

Ortsteilmagazin Engelsdorf, 6. Auflage 2022
 © Stadtmagazinverlag BS GmbH, Berlin
 Herausgegeben von der Stadtmagazinverlag BS GmbH.
 Alle Rechte by Stadtmagazinverlag BS GmbH. Nachdruck
 und jede sonstige Wiedergabe, auch auszugsweise, nur mit
 Genehmigung des Herausgebers.
Redaktion & Fotos
 Heinz Richter, Harald Welz, Sabine Roßberg, Lok Engelsdorf,
 Heimatverein Althen, Michael Ochs, Andreas Althammer
PR-Redaktion & Fotos **Lektorat**
 Heinz Richter Sabine Richter

Auftragsannahme, Hinweise zum Inhalt:

Tel. 03 34 39/1 46 30
 redaktion@stadtmagazinverlag.de

Druckerei
 Druckerei Albert Koch, Pritzwalk
Verlag
 Stadtmagazinverlag BS GmbH Büro Sachsen
 Alt Biesdorf 64a Am Reitweg 12
 12 683 Berlin 04 683 Belgershain OT Köhna
Geschäftsführer Tel. 03 42 93/55 00 12
 Andreas Schönstedt Fax 03 42 93/55 00 13
 www.stadtmagazinverlag.de sachsen@stadtmagazinverlag.de

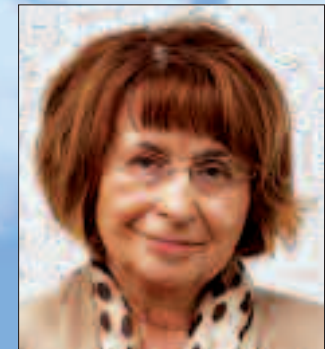
Der Verlag übernimmt für die Richtigkeit und Vollständigkeit der
 Übersichten keine Gewähr. Die Broschüre wird kostenlos an die
 Haushalte von Engelsdorf verteilt. Dieses und andere Magazine
 sind unter www.stadtmagazinverlag.de online abrufbar.
 Das nächste Ortsteilmagazin erscheint 2024.

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Althen, Hirschfeld, Kleinpösna, Baalsdorf, Sommerfeld und Engelsdorf!

Hiermit halten Sie die sechste Ausgabe unseres Gemeindemagazins in den Händen. Zweieinhalb Jahre liegen zwischen der 5. Ausgabe und diesem neuen Magazin. Zweieinhalb Jahre, die es in sich hatten und sowohl den Bürgerinnen und Bürgern als auch den Gewerbetreibenden sowie Betrieben und nicht zuletzt den Vereinen und sozialen Einrichtungen allerhand abverlangt haben.

Doch wenn wir in das Heft schauen und mit offenen Augen durch unsere Kommune gehen, stellen wir fest, dass Corona das gesellschaftliche Leben zwar beeinträchtigen, jedoch nicht völlig zum Still-

stand bringen konnte, weil die Mehrheit nach Lösungen gesucht und sich optimistisch den Herausforderungen gestellt hat. Das zeigen nicht nur die Berichte über das Vereinsleben im Heft, sondern auch die Firmenporträts wie auch realisierte kommunale Vorhaben. Der Ausbau der Althener Straße mit der weitgehenden Entschärfung eines Unfallschwerpunktes verbessert unterdessen die Verkehrssicherheit ebenso wie der Kreisverkehr an der Kreuzung Hans-Weigel-/Arthur-Winkler-Straße mit all den dazugehörigen umfangreichen Straßenbauarbeiten. Nach jahrelan-



Die langjährige Ortsvorsteherin Annemarie Opitz zur sechsten Ausgabe des Ortsteilmagazins Engelsdorf.

gem Ringen wird nun als nächstes der gefährliche Doppelknoten bei Baalsdorf durch eine Kreisverkehrslösung entschärft werden.



Mit dem Ausbau der Kreuzung Althener Straße/Hirschfelder Straße ist es gelungen, einen Unfallschwerpunkt entscheidend zu entschärfen.

Dass sich beharrliches Ringen des Ortschaftsrates und der ortsansässigen Stadträte sowie weiterer örtlicher Institutionen über 14 Jahre letztlich auszahlt, wird der nun endlich bewilligte und in die Planungsphase übergeleitete Ausbau von vier sehr dringend benötigten zusätzlichen Unterrichtsräumen im Gymnasium zeigen. Damit werden sich die Unterrichtsbedingungen an der Bildungseinrichtung wesentlich verbessern. Ebenso durch die Fertigstellung der neuen Turnhalle in der Edisonstraße. Die Bauverzögerung geht hauptsächlich zu Lasten des pandemiebedingten Baustoffmangels. All diese kontinuierlichen Verbesserungen der Infrastruktur machen unsere Ortsteile noch anziehender.

Deshalb wird der weitere Wohnungsbau in der Hugo-Aurig-Straße das überregionale Interesse an Engelsdorf als einladender Lebensmittelpunkt für Familien weiter unterstreichen.

Liebe Leserinnen und Leser, auch wenn wir alle darauf hoffen, dass in den nächsten Monaten die Kräfte- und nervenzehrende Corona-Pandemie mit all den vielfältigen negativen Folgen an Kraft und Dynamik verlieren wird, wird die vor uns liegende Zeit dennoch für jeden Einzelnen weiterhin allherausforderungen bereit halten. Bis das Leben wieder in „ganz normalen“ Bahnen verlaufen kann, wird es sicherlich noch eine Weile dauern.

Bis dahin wollen wir alle weiterhin eng beieinander

stehen, beharrlich um die Durchsetzung unserer berechtigten Bedürfnisse und Wünsche ringen sowie durch gesellschaftliches Engagement unsere Kommune noch lebenswerter machen.

Ich danke allen Gewerbetreibenden, die das Erscheinen dieser neuen Ausgabe des Engelsdorfer Bürger- und Imagemagazins durch ihre Werbung ermöglicht haben und wünsche den Bürgerinnen und Bürgern all unserer Ortsteile eine erfolgreiche und vor allem gesunde Zeit!

Annemarie Opitz

Ihre Annemarie Opitz
– Ortsvorsteherin –

Ortschaftsrat Engelsdorf

Engelsdorfer Straße 345 • 04319 Leipzig

Ortsvorsteherin: Annemarie Opitz

Tel. 03 41/1 23 66 80 • Fax 03 41/1 23 66 89 • annemarie.opitz@t-online.de

Sprechstunde:

Jeden 2. und 4. Dienstag und Donnerstag

von 16:00 Uhr bis 17:30 Uhr

Selt der Eingemeindung werden die hoheitlichen Aufgaben durchgeführt von der

Stadt Leipzig

Neues Rathaus • Martin Luther-Ring 4-6

04109 Leipzig • Tel. 03 41/1230 • www.leipzig.de

zuständiges Bürgerzentrum:

Paunsdorf-Center • Paunsdorfer Allee 1 • 04329 Leipzig • Tel. 03 41/1 23 62 80

Öffnungszeiten:

Mo.-Mi., Fr. 9.00-20.00 Uhr • Do. 13.00-20.00 Uhr • Sa. 9.00-14.00 Uhr

Kreative Floristik und mehr für alle Sinne

Mit dem Floristikfachgeschäft „Raumzauber-Sinnwelt“ öffnete im November 2021 in Engelsdorf ein Fachgeschäft für niveauvolle, kreative Floristik kombiniert mit außergewöhnlichen Geschenkeideen, stilvollen Dekorationen und regionalen Feinkostartikeln. Neben täglich frischen Blumenarrangements inklusive Hochzeits- und Trauerfloristik und prächtig blühenden Pflanzen dürfen sich die Kunden auf schokoladige Überraschungen, Tee- und Kaffee-Genuss für alle Sinne, edle Tropfen, attraktive Wohnaccessoires, zauberhafte Dekorationen in stilvollen Keramikern von TIZIANO, VALENTINO und vielem mehr freuen.

Viel Wert legen die Fachfloristinnen auf die Herkunft der Waren: nämlich fair-gehandelte Schnittblumen und Pflanzen, von vorwiegend deutschen Gärtnereien, falls möglich in BIO-Qualität. Alle Dekorationen und Gestecke fertigen sie in künstlerischer Handarbeit selbst und die köstlichen Präsente kommen ausschließlich von Lieferanten, deren Produkte die Kolleginnen selbst gern genießen! Inhaberin Claudia Tenner kehrt als gebürtige Engelsdorferin nun zumindest geschäftlich in ihren Heimatort zurück. Bereits 2010 machte sie sich in Taucha als Floristin selbstständig. 2013 folgte der Umzug in eine größere Verkaufsfläche nach Naunhof, wo sie seitdem mit drei Mitarbeiterinnen die Wünsche der Kunden



Inhaberin Claudia Tenner überrascht mit frischen Ideen.

erfüllt. Unterstützt wird Claudia Tenner in Engelsdorf von einem neuen Team aus begeisterten Fachfloristinnen.

Raumzauber-Sinnwelt
Das Floristikfachgeschäft
Inhaberin Claudia Tenner

Hugo-Aurig-Straße 7
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/65 83 59 13
www.raumzauber-sinnwelt.de

*Begeistertnd:
Das Floristik-
Team in En-
gelsdorf.*



Hirschfeld feiert sich zum 695. Mal

Nachdem es gut zwei Jahre lang nichts zum Feiern gab oder gut vorbereitete Anlässe durch das Coronavirus torpediert worden sind, steht das Jahr 2022 voraussichtlich unter günstigeren Vorzeichen. Gerade rechtzeitig für die etwa 130 Hirschfelder, die traditionsverbunden alle fünf Jahre die urkundliche Ersterwähnung ihres kleinen Dorfes mit möglichst vielen Besuchern aus den Nachbardörfern begehen. Unterdessen blicken die Hirschfelder auf 695 Jahre seit der Ersterwähnung des Ortes zurück, freilich meist mit dem Hinweis, dass die Kommune diversen Hinweise entsprechend bereits im 12. Jahrhundert bestanden haben muss. Leider lässt sich das (noch) nicht mit amtlichen Dokumenten belegen. Jedenfalls sind die Einwohner stolz darauf, dass der kleine Ort seine typische Dorfstruktur über die Jahrhunderte bis heute weitgehend bewahrt hat – ganz ohne Neubau- oder auch neuzeitlichem Gewerbegebiet.

Mit so viel historischem Selbstbewusstsein laden die Hirschfelder nun für den 2. Juli 2022 auf die Dammwiesen am Ortsrand zu einem zünftigen Landfest ein. Auf die Besucher wartet ein kleiner Bauernmarkt mit traditionellem Handwerk, dorfprägenden Tieren, Vorführungen mit Pferden und Bauernwettspielen. Bei letzteren sind alle eingeladen, sich auszuprobieren – etwa beim Hufeisenweitwurf, beim Gummistiefelwettrennen, Strohballenrollen und anderem mehr.



Impressionen vom letzten Hirschfeld-Jubiläum im Jahr 2017.

In historisch gewachsener Freundschaft werden auch Vereine aus den Nachbargemeinden, wie die „Kleinpösnaer Dudelsäcke“ zeigen, was „Hobby-Highlander“ im Schottenrock bei Highland-Games leisten müssen.

Geschichtsfreunde kommen auf ihre Kosten, wenn sie mit dem „Pferde-Omnibus“ an historisch interessante Gebäude oder Grundstücke gebracht werden, wo Informationstafeln den Wissensdurst stillen.

Besonders stolz sind die Organisatoren auf das Kulturprogramm des Festtages. Am Nachmittag sorgen die „Parthe Plautzer“ mit rustikaler Blasmusik für gute Unterhaltung beim Kaffeetrinken. Und am Abend dür-

fen sich die Besucher auf die bekannte Cross-over-Band „Stilbruch“ freuen, die ansonsten große Openair-Bühnen und renommierte Konzerthallen bespielen. In Hirschfeld muss niemand tief in die Tasche greifen, um die Leipziger Band zu hören: Das gesamte Festprogramm ist für die Besucher kostenfrei.

Und weil Hirschfeld immer einen Besuch Wert ist, sei an dieser Stelle auf den 16. April 2022 hingewiesen. An diesem Karsamstag treffen sich Reiter aus der Region endlich wieder zum Hirschfelder Osterritt und holen somit das ursprünglich für Ostern 2020 geplante 15. Jubiläum dieser Traditionsveranstaltung nach. Die Osterreiter werden diesmal über Fuchshain nach Erdmannshain unterwegs sein und an der Strecke für Begeisterung sorgen.



Alten- und Krankenpflege			
Altenpflegeheim St. Gertrud Caritas	Althener Straße 16a 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/65 99 90 www.caritasheim-engelsdorf.de	siehe Seite 18
Bauunternehmen			
RUBA Hausbau GmbH	An der Hebemähte 14 04 316 Leipzig	Tel. 03 41/65 96 60 www.ruba-haus.de	siehe Seite 9
Bestattungen			
Bestattungshaus Böttge	Riesaer Straße 153 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 58 66 77 www.bestattungshaus-boettge.de	siehe Seite 16
Bestattungen Thomas Altner	Engelsdorfer Str. 350 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 52 30 07 www.bestattung-altner.de	siehe Seite 14
Blumen			
Blumenservice Baalsdorf	Apelsteinweg 1a Nicolette Ungibauer 04 316 Leipzig	Tel. 03 41/6 51 56 97 Fax 03 41/6 51 22 75 www.blumen-baalsdorf.de	siehe Seite 28
Raumzauber-Sinnwelt	Hugo-Aurich-Straße 7 Claudia Tenner 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/65 83 59 13 www.raumzauber-sinnwelt.de	siehe Seite 5
Elektroinstallation & -anlagen			
Elektroanlagen Andreas & Müller GmbH & Co. KG	Dorfstraße 11 04 319 Leipzig	Tel. 03 42 91/8 63 43 Fax 03 42 91/3 87 08 info@am-elektro.de	siehe Seite 8
Fuhrbetrieb und Baustoffhandel			
Edgar Hilbert Nachf. Fuhrbetrieb & Baustoffhandel GmbH & Co. KG	Althener Anger 26 04 319 Leipzig	Tel. 03 42 91/32 59 14 Fax 03 42 91/32 59 16 www.fuhrbetrieb-hilbert.de	siehe Seite 25
Gesundheitszentrum			
Gesundheitszentrum Sallat	Brandiser Straße 43 Verena Bötte-Sallat 04 316 Leipzig	Tel. 03 41/65 23 01 57 www.gesundheitszentrum-sallat.de	siehe Seite 9
Immobilien			
DÜRR Liegenschaft GmbH & Co. KG	Handelsplatz 2 04 319 Leipzig	Tel. 0 71 51/2 05 38 30 info@duerr-liegenschaften.de	siehe Seite 32
Kunstschmiede			
Kunstschmiede Althammer	Mittelweg 2 Elisabeth Althammer-Kluge 04 316 Leipzig	Tel. 03 41/6 51 68 68 Fax 03 41/6 51 44 45 www.kunstschmiede-althammer.de	siehe Seite 9
Logopädie			
Logopädische Praxis	Engelsdorfer Str. 396 Daniela Berger 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/3 31 93 11 Mobil 0 15 77/3 31 93 19 www.logopraxis-berger.de	siehe Seite 18
Malerbetrieb			
Malerfachbetrieb „Franziska“	Hersvelder Straße 48 Franziska Kugeler-Meyer 04 319 Leipzig	Tel. 03 42 91/2 26 76 Fax 03 42 91/2 26 79 www.malerbetrieb-franziska.com	Mobil 01 72/3 63 63 58 fa.franziska@t-online.de
Optiker			
Lindemann Optik	Riesaer Straße 162 Claudius Lindemann 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/2 52 00 51 www.lindemann-optik.com	siehe Seite 16
Physiotherapie			
Praxis für Physiotherapie	Engelsdorfer Str. 396 Caterina Scheibner 04 319 Leipzig	Tel. 03 41/6 52 31 65 Fax 03 41/6 52 31 66 www.physioteam-werner.de	siehe Seite 18

Podologie			
Podologie	Werkstättenstraße 5	Tel. 03 41/6 51 61 76	siehe Seite 19
Sandra Künne	04 319 Leipzig	www.podologie-sandra-kuenne.de.de	
Restaurant			
Ristorante Campania	Handelsplatz 2	Tel. 03 41/6 52 47 77	siehe Seite 32
André Wolf	04 319 Leipzig	www.ristorante-campania.de	
Sanitätshaus			
Sanitätshaus Morscheck	Risaer Straße 143	Tel. 03 41/25 69 20 55	siehe Seite 15
Roland Fürstenberg	04 319 Leipzig	Tel. 03 41/25 69 20 56	
Seniorenzentrum			
Alloheim	Saxoniastraße 32	Tel. 03 42 91/3 75 19	siehe Seite 20
„Seniorenzentrum Althen“	04 319 Leipzig	leipzig-althen@alloheim.de	
Tierarztpraxis			
Tierarztpraxis Engelsdorf	Begonienweg 1	Tel. 03 41/65 85 34 27	siehe Seite 21
Claudia Dathe	04 319 Leipzig	Mobil 01 60/4 98 43 42	
		www.tierarztpraxis-engelsdorf.de	
Vermögensberatung			
Deutsch Vermögensberatung	Engelsdorfer Str. 373		siehe Seite 24
Michael Sehlert	04 319 Leipzig	Mobil 01 71/8 94 09 75	michael.sehlert@dvag.de
Volkssolidarität			
Sozialstation	Hugo-Aurich-Straße 7b	Tel. 03 41/65 15 88	siehe Seite 14
Engelsdorf-Mölkau	04 319 Leipzig	ss.engelsdorf@vs-leipzig-ermland-mtl.de	
Tagespflege „An der Platane“	Hugo-Aurich-Straße 7b	Tel. 03 41/55 03 82 96	siehe Seite 14
Sozialstation Engelsdorf	04 319 Leipzig	www.vs-leipzig-ermland-mtl.de	
Wasserversorgung			
Leipziger Wasserwerke	Katharinenstraße 17	Tel. 03 41/9 69 21 00	siehe Seite 10
	04 109 Leipzig	www.L.de/wasserwerke	

Söhne führen Elektrofirma weiter

Erfahrung und Kontinuität versprechen Firmenübergeben innerhalb eines gestandenen Teams. Das verspricht auch die Elektrofirma Andreas & Müller aus Kleinpösna. In Wendezeiten mit seinem Geschäftspartner Harald Andreas gemeinsam gegründet, hat Dietmar Müller ab 2003 das Unternehmen als alleiniger Gesellschafter weitergeführt und zu einem in der Region sehr anerkannten Handwerksbetrieb entwickelt. Im Sommer 2021 hat Dietmar Müller die Verantwortung für das Familienunternehmen in die Hände seiner Söhne Karsten und Torsten Müller gelegt, die nun beide als Gesellschafter zeichnen, wobei der Senior nach wie



Zum festen Stamm des Familienbetriebes gehören vier Müllers.

vor mit Rat und Tat zur Seite steht. Auch in Zukunft verspricht das Team zuverlässige Elektroinstallationen vom normalen Hausanschluss über die Ladestation fürs Elektro-Auto bis hin zur Photovoltaikanlage. Dabei versteht sich der in der Region verwurzelte Betrieb als zuverlässiger Partner von nebenan.

Das wird sich auch weiterhin im Engagement für lokale Vereine zeigen.

Elektroanlagen Andreas & Müller GmbH & Co.KG
Dorfstraße 11
04 319 Leipzig
Tel. 03 42 91/8 63 43
Fax 03 42 91/3 87 08
info@am-elektro.de

Handwerkskunst aus Baalsdorf

Weshalb in der Firmenbezeichnung der Kunstschmiede Althammer die Konkretisierung „Kunst“ enthalten ist, demonstriert das Althammer-Team derzeit eindrücklich. Im Frühjahr 2022 soll die rekonstruierte und ergänzte Skulpturengruppe „Der besiegte Hirsch“ den Baalsdorfer Familienbetrieb verlassen und dann wieder ihren Platz auf dem Gelände der weltberühmten früheren Gießerei in Mägdesprung einnehmen. Für Elisabeth Althammer-Kluge, die vor fünf Jahren die Verantwortung für die Kunstschmiede von ihrem Vater Andreas Althammer übernahm, ist das kein Auftrag, wie jeder andere. Schließlich handelt es sich um den Urguss dieser um 1862 gefertigten Plastik des bekannten Modelleurs Johann Heinrich Kureck. Da Zinkguss nicht so langlebig ist wie Eisenguss, hatte der Zahn der Zeit bereits kräftig an der Großskulptur genagt. Eine besondere Herausforderung stellte neben der Restaurierung der Figuren und des Plinthenrahmens die Gestaltung und Rekonstruktion der verschollenen profilierten Grundplatte (Plinthe) dar. Dabei unterstützte die Gießerei in



Chefin Elisabeth Althammer-Kluge (re.), Gesellin Claudia und Vater Andreas kümmern sich um den 500 kg schweren Hund der Zink-Großplastik.

Lauchhammer. Und natürlich sorgt das Althammer-Team auch weiterhin für dekorative, geschmiedete Zaunfelder und ähnliche Gebrauchsgüter für private Auftraggeber.

Kunstschmiede Althammer
Inh. Elisabeth Althammer-Kluge
Mittelweg 2 • 04 316 Leipzig OT Baalsdorf
Tel. 03 41/6 51 68 68
www.kunstschmiede-althammer.de

RUBA – Der regionale Hausbaupartner

Die RUBA Hausbau GmbH ist mit dem Firmensitz im Gewerbegebiet in Baalsdorf ansässig. Das Unternehmen existiert seit 27 Jahren. Seit Anfang an fühlt sich das Unternehmen der Region verpflichtet und ist deshalb hauptsächlich im Süden und Osten Leipzigs tätig. Das vorrangige Leistungsangebot liegt in der Entwicklung von neuen Wohngebieten sowie in der Planung und Errichtung von Massiv- und Fertigteilhäusern. Die neu entwickelte Siedlung Wiesenblumenweg in Leipzig-Holzhausen mit 32 neuen Einfamilienhäusern, wird im Jahr 2022 fertig errichtet sein. Aktuelle Neubauprojekte des Unternehmens befinden sich unter anderem in Grimma



Die neu entwickelte Siedlung Wiesenblumenweg in Leipzig-Holzhausen wird im Jahr 2022 fertig errichtet sein.

Ortsteil Nerchau und Borna und Umgestaltungen sind dabei kein Hindernis. RUBA ist ständig auf der Suche nach Grundstücken und größeren Flächen, welche als Bauland entwickelt werden können. Abrissarbeiten

und Umgestaltungen sind dabei kein Hindernis.

RUBA Hausbau GmbH
An der Hebmäcke 14
04 316 Leipzig-Baalsdorf
Tel. 03 41/65 96 60
www.ruba-haus.de

Lebensqualität von Durstlöscher bis Dusche

Wasser ist Lebenswert

Leipziger
Wasserwerke

www.L.de/wasserqualitaet

In Wort und Bild

Keine „Anzeigenfriedhöfe“ oder „Bleiwüsten“ sondern durchgehend redaktionelle Gestaltung auch im gewerblichen Teil sowie viele Informationen über den Ort und die örtliche Wirtschaft machen das Konzept des Stadtmagazinverlages aus. Die dabei entstehenden Broschüren und Magazine werden in alle erreichbaren Haushalte der jeweiligen Kommune verteilt, damit die Informationen auch dort ankommen, wo sie hin sollen – beim potentiellen Kunden. Finanziert werden die Magazine durch die kommerziellen Beiträge. Nur sind diese meistens keine Anzeigen, sondern konsequente journalistische Firmenvorstellungen. Der rein redaktionellen Werbung liegt ein vielfach



bewährtes Marketingkonzept zugrunde. Wortwahl, Aufmachung, Illustrierung sorgen für Interesse. Der Effekt: Die Einträge werden gelesen. Die Integration des kommerziellen und nichtkommerziellen Teils sorgt dafür, dass die PR-

Berichte nicht einfach durch Überblättern ausgesondert werden. Der Inserent erhält hier die Arbeit einer Werbeagentur, einer Fach-Journalisten-Redaktion und einer kreativen Grafik-Abteilung aus einer Hand.

Stadtmagazinverlag BS GmbH
Alt-Biesdorf 64a • 12683 Berlin
Büro: Am Reitweg 12 • 04683 Belgershain OT Köhra
Tel. 03 4293/55 00 12 • Fax 03 4293/55 00 13
www.stadtmagazin-verlag.de

Althener Milchrampe schlägt neue Seiten auf



Bis etwa Mitte der 80er Jahre gehörte in jedes Dorf wenigstens eine Milchrampe. Diese befanden sich zweckmäßigerweise meist in zentraler Lage und dienten den Bauern dazu, die Frischmilch ihrer Kühe kräfteschonend auf die Sammel-LKW verladen zu lassen. Schließlich wogen die 20

Liter fassenden Alu-Kannen gut 22 Kilogramm und moderne Hebeittel dafür waren rar. Und so stellte auch die bis 1984 genutzte Rampe in Althen über Jahrzehnte einen beliebten Treffpunkt in der Ortsmitte dar. Danach verschwanden die kleinen Milchproduktionsstätten, die Milchproduktion erfolgte in Milchviehanlagen mit industriellen Abläufen und der Abtransport der Milch per Tankwagen. Seitdem nagte unübersehbar der Zahn der Zeit an dem kleinen technologischen Bauwerk. Das machte den Ortskern nicht attraktiver.

Grund genug für die Mitglieder des Althener Heimatvereins zu überlegen, wie der historische Kommunikationstreffpunkt am Anger attraktiv und sinnvoll wiederbelebt werden könnte. Mit finanzieller Unterstützung durch Brauchtumsmitel aus dem Haushalt der Stadt Leipzig, durch Eigenmittel des Vereins und dem Engagement Althener

Firmen wurde die historische Rampe saniert. Nicht um alte Milchkannen darauf zu stellen, sondern eine ansehnliche Bücherzelle. Der Gedanke liegt schließlich nicht weit weg. Denn Milch macht umgangssprachlich nicht nur müde Männer munter, sondern soll durchaus auch gesunde stärkende Eigenschaften entfalten. Guten Büchern sagt man ähnliches nach.... Mit der Umsetzung der pfiffigen Idee wurde nicht nur ein Schandfleck beseitigt, sondern Althens Zentrum wieder mit einem unverwechselbaren Treffpunkt versehen, nicht nur für Bücherfreunde.

Bei der Einweihung Mitte November 2021 haben Manuela Blum und Uta Oberländer vom Heimatverein freilich vor allem die jungen Althener angelockt. Denn was kann es Aufregenderes geben, als bei anbrechender Dunkelheit zünftigen Gruselgeschichten zu lauschen? Nur gut, dass die Eltern in der Nähe waren....

Doch natürlich stehen in der neuen Althener Attraktion nicht nur Bücher mit Gruselgeschichten, sondern Lesestoff für fast alle Interessen.



Gruselgeschichten bei Einbruch der Dunkelheit.

Vom verwilderten Areal zum barrierefreien Bildungsgarten



Nicht nur während der internationalen inklusiven Workshops wird jedes Jahr die ehemals verwilderte Kleingartenanlage ein Stückchen mehr ökologisch kultiviert.

Auf dem ersten Arbeitseinsatz im März 2019 legte der Verein „gemeinsam grün e.V.“ gemeinsam mit viel Unterstützung aus Engelsdorf den Grundstein für den SALVIA-Bildungsgarten. Wobei der Eigenname sich auf den lateinischen Fachbegriff für die Heilpflanze Salbei bezieht und damit auf die heilende soziale Komponente des Projektes hinweist.

Gemeinsam grün e.V. setzt sich nämlich für ein für inklusive Bildung und Teilhabe von allen Menschen ob mit oder ohne Behinderungen ein. Mit dem SALVIA-Bildungsgarten verwirklichen die Initiatoren den Traum von einem barrierefreien Gemeinschaftsgarten (Waldgarten), von vielfältigen Lern- und Experimentier-Flächen für Schulen und Kindergärten und von Anbau-Flächen für Kräuter und Duftpflanzen. So gärtnern im SALVIA-Garten Menschen mit und ohne Behinderungen gemeinsam Hand in Hand.

Besucher finden Anbau-Flächen für Kräuter, aber auch für Gemüse, Obst sowie blühende Stauden vor. Verschiedene Hochbeete, auch absenkbar für Rollifahrer, laden zum gemeinschaftlichen Gärtnern ein. In jedem Sommer findet ein inklusives internationales Workcamp mit Teilnehmerinnen und Teilnehmern aus vielen Teilen Europas sowie Leipziger Förder-schülern in dem Garten statt. Während der Workcampzeit wird gemeinsam der weitere Aufbau des Gartens vorangetrieben. Dabei kommen Spaß und Geselligkeit natürlich nicht zu kurz. Das Workcamp 2021 vereinte für zwei Wochen TeilnehmerInnen aus acht europäischen Ländern und Förderschüler der Thonberg-Schule.

Auf dem 5.000 qm großen Gelände müssen noch viele Bereiche von Müll geräumt werden. Die Umgestaltungen der ehemaligen Kleingartenfläche schreiten stetig voran. So ist ein Teil des Gartens bereits mit einer barrierearmen Wegführung ausgestattet. Weitere barrierearme Wege sollen in den nächsten Jahren hinzu kommen. Und nicht zu vergessen: eine der beiden Kompost-Toiletten ist mit dem Rollstuhl benutzbar.



Auch an die Wildbiene wird gedacht.



Auf der Tarp-Fläche finden sich die Akteure mit und ohne Behinderung in den Pausen in geselliger Runde zusammen.



Die Salvia-Gärtner lernen auch die Kräuter zu verarbeiten.

Innerhalb des Waldgartens befindet sich die Bienenfläche. Hier finden Bienen, ob Honig- oder Wildbienen und viele andere Insekten eine vielgestaltige Heimat. Auch diese Fläche ist mit Rollstuhl gut erreichbar. Erste Insektenworkshops sowie Angebote zum Thema „Boden“ sind für die Saison 2022 geplant. Die bunte Gärtnergemeinschaft

freut sich über neugierige Besucher und Besucherinnen. Aktuelle Termine finden Interessierte auf der Webseite www.gemeinsamgruen-leipzig.de/new.

Der Bildungsgarten heißt weitere tatkräftige Helfer und Helferinnen, natürlich auch aus Engelsdorf und den angeschlossenen Ortsteilen, herzlich willkommen.

Ende März/Anfang April 2022 startet die Garten-Saison mit einem ersten Arbeitseinsatz. An diesem Termin steht der Garten auch Besuchern offen. Am 7. Mai 2022 ab 10.00 Uhr erfolgt dann die offizielle Saisonöffnung. Die SALVIA-Gärtner laden zum Pflanzen- und Samentausch ein und führen durch den Garten. Über einen regen Austausch zum Thema „Gärtnern“ und „Barrierefreiheit“ freuen sie sich sehr.

Interessenten melden sich bitte per E-mail oder telefonisch an.

SALVIA-Bildungsgarten
 Riesaer Straße 104
 04319 Leipzig
 Mobil 01 59/06 16 79 50
 kontakt@
 gemeinsamgruen-leipzig.de

Allgemeinmedizin			
Dr. med. Kathrin Beimes	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	0341/6 51 59 41
FA Gisela Bönisch	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	0341/6 51 59 41
Dr. med. Anke Engemann	Riesaer Straße 162	04 319 Leipzig	0341/2 51 28 28
Dr. med. Beatrice Fuge	Engelsdorfer Straße 21	04 316 Leipzig	0341/6 51 71 49
Dr. med. Anika Irlenbusch	Handelsplatz 1c	04 319 Leipzig	0341/6 58 69 23
Dr. med. Andreas Lenk	Engelsdorfer Straße 21	04 316 Leipzig	0341/6 51 76 19
Dr. med. Rita Paschmionka	Engelsdorfer Straße 21	04 316 Leipzig	0341/6 51 71 49
FA Amrei Rocktroh	Topasstraße 120	04 319 Leipzig	0341/6 52 30 66
Dr. med. Christian Weber	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	0341/6 51 59 39
Dr. med. Sabine Wiescholke	Topasstraße 120	04 319 Leipzig	0341/6 52 30 66
Augenheilkunde			
Dr. med. Manuela Luther	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	0341/6 51 59 40
FA Anne Rautenberg	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	0341/6 51 59 40
Frauenheilkunde und Geburtshilfe			
Dr. med. Inke Holdt	Handelsplatz 1b	04 319 Leipzig	0341/6 51 36 47
HNO-Heilkunde			
Dr. med. Wolfram Aust	August-Knauer-Straße 1	04 316 Leipzig	0341/6 51 45 48
Kinder- und Jugendmedizin			
Dr. med. Helga Borschberg	Engelsdorfer Straße 365	04 319 Leipzig	0341/6 51 56 58
Dr. med. Kersti Hable	Engelsdorfer Straße 21	04 316 Leipzig	0341/6 51 71 47
Urologie			
Dr. med. Maher Kadar	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	0341/6 51 42 78
Dr. med. Christian Martenstein	Werkstättenstraße 6	04 319 Leipzig	0341/6 51 42 78
Zahnärzte			
Dr. med. dent. Kerstin Ackermann	Klingerstraße 15	04 319 Leipzig	0341/6 51 65 24
ZA Gordon Kautzsch	Gartenstraße 9	04 319 Leipzig	0341/2 51 39 24
Dr. med. dent. Dörte Müller	Topasstraße 118	04 319 Leipzig	0341/6 51 48 00
Dipl.-Stom. Frank Nawroth	Sabinenstraße 5	04 319 Leipzig	0341/2 51 98 61
Dr. med. Brigitte Reiche	Engelsdorfer Straße 19	04 316 Leipzig	0341/6 51 71 48



Thomas Altner
Bestattungswesen

*Zur Beratung im Sterbefall
oder auch für eine Vorseorge
stehen wir Ihnen
mit geschultem Personal zur Seite.*

*Wir beraten Sie gerne in Ihrem persönlichen Umfeld
oder in einer unserer Filialen.*

Tag und Nacht
(03 41) 6 52 30 07

Engelsdorfer Straße 350
04319 Leipzig

www.bestattung-altner.de



Fachgeprüfter Bestatter



- Sanitätshaus
- Rehathechnik
- Medizintechnik



Sanitätshaus Morscheck
Riesaer Straße 143
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel: 0341 / 25 69 20 55
Fax: 0341 / 25 69 20 56

Unsere Öffnungszeiten
Montag von 7.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Dienstag von 7.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Mittwoch von 7.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag von 7.30 Uhr bis 17.30 Uhr
Freitag von 7.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Wir sind da, wenn Sie uns brauchen
Versorgung, direkt bei Ihnen Zuhause (ohne Zeitdruck)
Aktive Kommunikation mit dem Arzt

Für Gesundheit und Beweglichkeit

Der heutige, technikorientierte Alltag führt häufig zu Bewegungsmangel. Allerdings kann moderne Technik gepaart mit neusten sportmedizinischen Trainingstherapien der negativen Entwicklung wirksam gegensteuern – eines der Ziele, dem sich das Gesundheitszentrum Sallat verschrieben hat. Die hochmodernen Fitnessangebote ergänzen das klassische Profil der erfahrenen Therapeutin Verena Bötte-Sallat, die vor gut zehn Jahren die Physiotherapiepraxis Sallat in Borsdorf, die von ihrer Mutter 1995 gegründet worden ist, übernommen und 2019 um einen zweiten Standort in Baalsdorf erweitert hat.

Natürlich wird das klassische breite Angebot, einschließlich Yoga-Kursen und Rückenschule, auch in Baalsdorf angeboten, doch einzigartig sind hier die beiden modernen Trainingszirkel.



Verena Bötte-Sallat bietet modernes Training an.

und zu stärken, um die natürliche Beweglichkeit wieder herzustellen.

Gesundheitszentrum Sallat
Brandiser Straße 43
04316 Leipzig OT Baalsdorf
Tel. 03 41/65 23 01 57
www.gesundheitszentrum-sallat.de

Für's Seh-Erlebnis

„Sehen ist Lebensqualität“, lautet das Motto des Teams von Lindemann Optik. Mit dem Geschäftsinhaber Claudius Lindemann und seinem Kollegen Tom Flöter kümmern sich gleich zwei Meister des Augenoptiker-Fachs sowie Optiker-Gesellin Anika Leonhardt um die ganz individuellen Bedürfnisse der Kunden. Dabei haben sie nicht nur die medizinisch-optischen Parameter im Blick, sondern auch die modischen und funktionalen Wünsche der Kunden. Für die individuelle Beratung nimmt sich das Team gern Zeit. Schließlich sei das Leben einfach zu bunt, um es nicht scharf zu sehen, sind sich die Engelsdorfer Optik-Profis einig.



Lindemann Optik • Inh. Claudius Lindemann
Riesaer Straße 162
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/25 20 01
www.lindemann-optik.com

Volkssolidarität prägt seit 30 Jahren den Ort

Seit 30 Jahren ist die Sozialstation der Volkssolidarität nicht mehr aus Engelsdorf wegzudenken. In diesem Zusammenhang feiert am 2. September 2022 auch Sylke Prüfer ebenso ihr Jubiläum als Leiterin der Sozialstation. Dabei kann die gelernte Wundschwester auf eine sehr positive Entwicklung der Einrichtung zurückblicken und gleichzeitig weitere Ziele in Angriff nehmen.

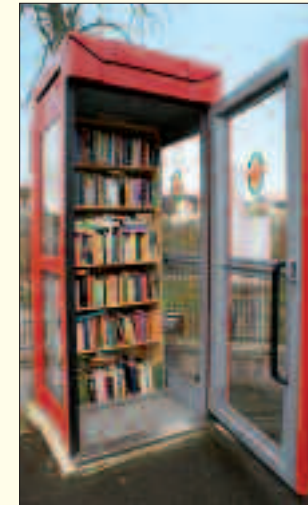
Ein Meilenstein stellte im Mai 2019 die Einweihung der neuen Tagespflege-Einrichtung „An der Platane“ dar. Eine moderne Adresse für Menschen, deren Betreuung und Versorgung in der eigenen Häuslichkeit durch Angehörige oder Pflegedienste allein nicht sichergestellt werden kann. Mit dieser teilstationären Versorgung bietet die Volkssolidarität jeweils von Montag bis Freitag bis zu 18 pflegebedürftigen Menschen aktivierende Pflege, medizinische Versorgung, verschiedene Beschäftigungsmöglichkeiten und Betreuung an. Einige Patienten nutzen dieses Angebot jeden Tag.

In dem Volkssolidarität-Objekt in der Hugo-Aurig-Straße 7b sind die Sozialstation Engelsdorf-Mölkau und die neue Tagespflege zusammen untergebracht. Die Räumlichkeiten der barrierefrei ausgestatteten Tagespflege befinden sich im Erdgeschoss, die Sozialstation im



Sylke Prüfer leitet seit 30 Jahren die Sozialstation.

ersten Obergeschoss. Die gesamte Gestaltung und Einrichtung ist darauf ausgelegt, eine optimale bedürfnisgerechte Betreuung zu gewährleisten.



Eine ausrangierte Telefonzelle wurde zur „Bücherzelle“.

Nachdem sich die kombinierte Einrichtung etabliert hat, soll das Angebot in den kommenden Jahren um Möglichkeiten für das Betreute Wohnen erweitert werden. Darüber hinaus planen Sylke Prüfer und ihr Team, das Volkssolidarität-Areal zunehmend für die Bereicherung des Gemeindelebens einzusetzen. Angedacht sind beispielsweise Weihnachts- und Frühjahrmärkte. Den Anfang macht seit kurzem die attraktive Bücherzelle auf dem Areal. Diese wird unterdessen nicht nur von den Patienten und Angehörigen der Tagespflege eifrig genutzt, sondern auch von anderen lesehungrigen Engelsdorfern.

Interessenten für die neue Tagespflege sowie für die Sozialstation Engelsdorf-Mölkau können sich direkt mit der Einrichtungsleiterin Frau Sylke Prüfer in Verbindung setzen.

Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“
Hugo-Aurig-Straße 7b
04319 Leipzig
Tel. 03 41/55 03 82 96
Mobil 01 51/12 63 41 42
tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de • ss-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de

Sozialstation Engelsdorf-Mölkau
Hugo-Aurig-Straße 7b
04319 Leipzig
Tel. 03 41/65 15 88
Mobil 01 51/12 63 41 42

BESTATTUNGSHAUS BÖTTGE

Jeder Mensch ist einzigartig – so auch der Abschied.

Wir beraten Sie einfühlsam zu allen Themen rund um Bestattung und Vorsorge.

Tag & Nacht erreichbar: 0341 / 658 66 77
Riesaer Straße 153 in Engelsdorf
Weitere Filialen in Leipzig und Schkeuditz
www.bestattungshaus-boettge.de

Professionelle Pflege in familiärer Atmosphäre

Zur Frühstückszeit werden die Bewohnerinnen und Bewohner im Caritas-Altenpflegeheim St. Gertrud täglich mit einem herzlichen Guten Morgen begrüßt und dabei über die vielseitigen Veranstaltungsangebote informiert und dazu eingeladen. Täglich können die Bewohner aus sozialen Angeboten wählen, wie zum Beispiel Gedächtnistraining, Zeitungsschau, Kreatives Gestalten, Spiel-, Spaß- und Singerunden. Einmal die Woche wird zum Tanzen im Sitzen eingeladen, was besonders begeistert angenommen wird. Musik nimmt im Haus einen großen Platz ein. Viele Bewohner sind an Demenz erkrankt und sprechen besonders auf Musik an. Auch bei den verschiedenen Feiern wird daher immer gern gesungen und geschunkelt. Die zahlreichen Angebote und Veranstaltungen werden durch eine Vielzahl von ehrenamtlichen Helfern unterstützt. Zwischen Helfern und Bewohnern entsteht häufig eine recht persönliche Beziehung, so dass sich dadurch die sozialen Kontakte der Bewohner spürbar erweitern. Langweilig wird es nie – in St. Gertrud ist immer etwas los!



St. Gertrud punktet auch durch seine familiäre Atmosphäre und seine idyllische Lage im Park.

Altenpflegeheim St. Gertrud
Althener Straße 16a
04319 Leipzig
(Engelsdorf nahe Wasserturm)
Tel. 03 41/65 99 90

www.caritasheim-engelsdorf.de



Sprache & Sprechen

In der logopädischen Praxis Daniela Berger im Haus Engelsdorf finden alle großen und kleinen Patienten mit Stimm-, Sprach-, Sprech- und Kommunikationsstörungen einen kompetenten Ansprechpartner. Durch die Verstärkung des Teams ist es Frau Berger möglich, regelmäßige und zeitnahe Termine anzubieten. Es wird ein ganzheitlicher Therapieansatz verfolgt, zu dem die aktive Einbeziehung der Angehörigen selbstverständlich dazu gehört. Hausbesuche werden bei Verschreibung durch den Arzt ebenfalls durchgeführt.



Logopädische Praxis Daniela Berger
Engelsdorfer Straße 396 (Haus Engelsdorf)
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/3 31 93 11 • Mobil 0 15 77/3 31 93 19
www.logopraxis-berger.de

Therapie-Vielfalt

Bereits seit 14 Jahren sorgt Caterina Scheibner mit ihrem Team in den hellen, freundlichen Praxisräumen im Haus Engelsdorf für bessere Beweglichkeit und Wohlfühl ihrer Patienten. Die Praxis für Physiotherapie ist mit Geräten für Elektrotherapie, Ultraschall, Krankengymnastik und Traktionsbehandlung ausgestattet. Das freundliche Praxis-Team verfolgt unter anderem die neurologische Rehabilitation nach dem Bobath-Konzept. Manuelle Therapien und manuelle Lymphdrainage gehören ebenso zu den Leistungen, wie Osteopathie, Krankengymnastik und verschiedene Massagen – auch beim Hausbesuch.



Praxis für Physiotherapie • Caterina Werner
Engelsdorfer Straße 396 (Haus Engelsdorf)
04319 Leipzig OT Engelsdorf
Tel. 03 41/6 52 31 65 • Fax 03 41/6 52 31 66
www.physioteam-werner.de

Podologische Praxis zieht ins Ärztehaus

„Auf den eigenen Füßen zu stehen“ oder „Auch „Seinen eigenen Weg zu gehen“ sind Sprachbilder, die keiner weiteren Erklärung bedürfen, weil jeder Mensch weiß, wie wertvoll seine Beine und Füße sind. Kein Wunder, schließlich umrundet der durchschnittliche Mensch bei durchschnittlicher täglicher Schrittzahl während seines Lebens bis zu viermal die Erdkugel auf seinen fleißigen Füßen.

Auch deswegen verdienen die häufig etwas stiefmütterlich behandelten Füße durchaus eine spezielle Pflege und „Wartung“. Dessen ist sich Sandra Künne voll und bewusst und hat sich voll und ganz den Füßen verschrieben. Mit mehrjähriger Erfahrung als staatlich geprüfte Kosmetikerin mit Fußpflege und Nageldesign absolvierte die Fußexpertin die medizinische Fachausbildung auf diesem Gebiet. Sie praktiziert seit 2009 als Podologin und arbeitet damit in einer anerkannt systemrelevanten Berufsgruppe. Durch Weiterbildung zur „sektoralen Heilpraktikerin auf dem Gebiet der Podologie“ darf Frau Künne selber Diagnosen stellen. Als anerkannte Spezialistin in der medizinischen Fußpflege wirkt Sandra Künne neben ihrer praktischen Tätigkeit in ihrer Praxis als Dozentin für Fachtheorie und Fachpraxis in der Berufsschule für Podologie in Leipzig.

Viele Probleme beginnen bereits im Kindesalter und der Podologe ist schon lange kein Beruf mehr, zu dem man geht, wenn man älter ist.

So betreut das Praxisteam, bestehend aus fünf Podologen und zwei Empfangsdamen Kinder, Jugendliche, Auszubildende,

Sportler und Patienten mit neurologischen Ausfällen, Diabetiker mit Diabetischem Fuß sowie Patienten aller Art, wo einfach nur der Schuh drückt. Einige Patienten kommen wegen Arbeitsunfällen oder Traumata. In den knapp vier Jahren seit Praxiseröffnung sind durch die große Nachfrage die Räumlichkeiten in der Engelsdorfer Straße 320 zu beengt geworden, so dass die podologische Praxis Künne wahrscheinlich im Juli 2022 in das Ärztehaus in der Werkstättenstraße 5 umziehen wird. In der neuen Praxis wird es unter anderem eine Ganganalysestrecke und einen Barfußweg geben. Bleiben wird auf jedem Fall die fachliche Kompetenz des Künne-Teams wie auch das umfangreiche Angebot der kompletten podologischen Komplexbehandlung bis hin zur Beratung zu geeigneten Schuhen, Strümpfen, Einlagen, Fußgymnastik und Pflegeprodukten sowie die interdisziplinäre Zusammenarbeit mit verschiedenen Fachärzten in und um Leipzig. Die Leistungen werden in der Praxis, im Hausbesuch aber auch in Heimen erbracht.

Podologie Sandra Künne
(ab Juli 2022) Werkstättenstraße 5
04319 Leipzig
Tel. 03 41/6 51 61 76
www.podologie-sandra-kuenne.de
kontakt@podologie-sandra-kuenne.de



Gepflegt Wohnen im Seniorenzentrum Althen

Das Zuhause ist mehr als nur ein Ort mit vier Wänden und einem Dach über dem Kopf. Es steht für Ruhe, Wärme und Geborgenheit. Je älter wir werden, desto mehr schätzen wir diese Werte. Daher legt das „Seniorenzentrum Althen“ im Osten Leipzigs neben speziellen Ansprüchen an die Wohnlichkeit des Hauses auch großen Wert auf die pflegerische Kompetenz der Mitarbeiter.

Das Seniorenzentrum besteht aus drei gegenüberliegenden Gebäuden, die über einen Innenhof miteinander verbunden sind. Für eine harmonische Atmosphäre zum Wohlfühlen sorgen spezielle Farb- und Wohnkonzepte, die den Bewohnern ein gemütliches Zuhause bieten. Individuelle Pflegeangebote erleichtern es älteren Menschen, ihre Selbstständigkeit und Unabhängigkeit soweit wie möglich zu erhalten. Bis zu 250 Pflegebedürftige finden in der zum Alloheim-Verbund gehörenden Einrichtung in zehn Wohnbereichen ein Zuhause, sowohl in Kurzzeit- als auch in Langzeitpflege.

Unter dem Motto „Wir dienen Ihrer Lebensqualität“ bietet das Seniorenzentrum Althen seit mehr als 21 Jahren ein behütetes Zuhause für Senioren und Pflegebedürftige jeden

Alters. Ein besonderes Angebot der Einrichtung stellt das Wohnen für junge, pflegebedürftige und behinderte Menschen dar. Dort leben Menschen im Alter von 18 und 65 Jahren in einem Wohnbereich zusammen und gestalten ihren gemeinschaftlichen Alltag im Rahmen ihrer Möglichkeiten weitestgehend selbst. Ganz bewusst pflegt die Einrichtung den Kontakt zu Vereinen, Gruppen, Schulen und Künstlern aus der Umgebung. Ein „Raum der Begegnung“ bietet Bewohnern und Besuchern Platz soziale Kontakte zu pflegen und sich auszutauschen.

Alloheim „Seniorenzentrum Althen“
Saxonia-Straße 32
04319 Leipzig OT Althen
Tel. 03 42 91/3 75 19
Email: leipzig-althen@alloheim.de

*Wir suchen für unser Team
Ergotherapeuten,
Pflegefachkräfte
und Pflegehilfskräfte (m/w)*



Tierarztpraxis mit Herz und Kompetenz

Ein eingespieltes Team aus zwei Tierärztinnen und vier Tierarzthelferinnen kümmert sich seit 2014 in der Tierarztpraxis Engelsdorf liebevoll und höchst fachkompetent um die großen und kleinen Vierbeiner.

Die Behandlungen erfolgen nach den neuesten medizinischen Erkenntnissen. Die Diagnosen werden mit modernster Technik untermauert. So ist die Kleintierpraxis mit einem eigenen Labor für umfassende Blut- und Urinuntersuchungen, einem digitalen Röntgensystem und einem Doppler-Ultraschallgerät für Bauch- und Herzultraschall und anderes mehr ausgestattet.

Des Weiteren können EKG-Untersuchungen, spezielle Augenuntersuchungen und Blutdruckmessung durchgeführt werden. Im modern ausgestatteten Operationsaal erfolgen verschiedenste Weichteil- und Tumoroperationen sowie Routineeingriffe, wie Kastrationen und Zahnbehandlungen. Auf der praxiseigenen Station können sich die Patienten dann unter professioneller Aufsicht erholen.

Im weiten Umkreis von Leipzig kümmert sich Tierärztin Claudia Dathe außerdem um ihre Pferdepatienten, sowie Alpakas, andere kamelartige und kleine Schaf- und Ziegenbestände.

Hierfür ist das Team der Fahrpraxis mit mobiler Röntgen- und Ultraschalltechnik für zum Beispiel Lahmheitsuntersuchungen unterwegs. Zudem steht ein umfassendes Equipment für Zahnbehandlungen bei Pferden und kamelartigen Tieren zur Verfügung. Zusätzlich erfolgt natürlich auch die Versorgung von Notfällen, wie etwa Koliken, Schlundverstopfungen oder schweren Verletzungen, die vor Ort versorgt werden müssen.

Das Praxisteam hat ein großes Herz für alle Tiere, natürlich auch für Igel und unterstützt deshalb engagiert den Verein Igelfreunde Leipzig und Umgebung e.V.



Tierarztpraxis Engelsdorf • Praxis für Groß- und Kleintiere • Tierärztin Claudia Dathe
Begonienweg 1 • 04319 Leipzig OT Engelsdorf • Tel. 03 41/65 85 34 27
Mobil und Notruf 01 60/498 43 42 • www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

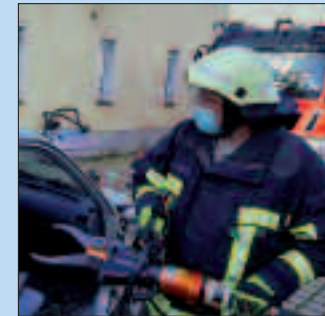
Das 80. Wehrjubiläum wird nachgefeiert



Die zurückliegende Corona-Zeit hat viele Opfer abverlangt. Auch den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Kleinpösna. Schließlich war schon das meiste vorbereitet, um 2021 das 80. Gründungsjubiläum der Ortswehr zu feiern. Doch aufgeschoben ist nicht aufgehoben, versprechen die Brandschützer und hoffen, das runde Jubiläum nicht erst gemeinsam mit dem 85. Jahrestag zünftig begehen zu können. Auf ihrer Website versprechen sie: „Wir feiern dieses Jubiläum zu einem späteren Zeitpunkt, wenn es wieder möglich ist...“ Und es wäre schlimm, wenn man sich nicht auf die Feuerwehr verlassen könnte...

Weil man sich auf sie verlassen kann, haben die Kleinpösnaer Kameraden nicht eingeschnappt ihre Fahrzeuge eingemottet, sondern auch ohne Feier in der Zwischenzeit zuverlässig ihre vielfältigen Aufgaben erfüllt.

Als Zweckgemeinschaft zum Schutz von Leben, Hab und Gut 1941 gegründet, ist die Freiwillige Feuerwehr Kleinpösna heute eine moderne Wehr unter dem Dach der Feuerwehr Leipzig. Die Aufgaben werden immer komplexer und enden nicht an der Ortsgrenze. Eingebunden in ein Netzwerk



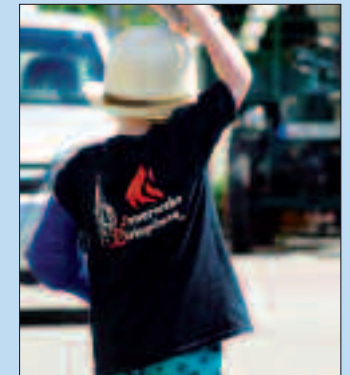
benachbarter Ortswehren vereint sie alle das gleiche Ziel: Leben retten.

Im Ehrenamt bekommen die wackeren Männer und Frauen jedoch weder das ordentliche Gehalt eines städtischen Berufsfeuerwehrmannes, noch können sie nach getaner Schicht ihren Feuerwehrhelm einfach auf den Schrank legen. Läuft ein Alarm die Nacht um drei ein, rücken sie kurz darauf



auch aus. Vielleicht ein Leben retten, angezündete Container in irgendwelchen Problemgebieten löschen oder auf der Autobahn eine Unfallstelle absichern und beraumen. Danach geht's wieder ganz normal zur regulären Arbeit. Gerade in diesen chaotischen Zeiten – wo jeder mit sich selbst gut zu tun hat – haben die Kameraden unsere aufrichtige Anerkennung verdient.

Da mag ein Scherzkeks vielleicht bemerken: „Dafür konnten die Feuerwehrleute sich auch fit halten, als die Fitnessstudios für die Allgemeinheit geschlossen blieben.“ In der Tat konnten sich die Kameraden über ihr Trainingspensum nicht beklagen. Zweimal im Monat dürfen oder müssen sie trainieren. Fitness und die Handhabung der ausgefuchsten Tech-



nik bekommt man nicht in die Wiege gelegt. Das ist harte Arbeit und Training.

Auch das Absichern von Bürgerfesten und Events der örtlichen Vereine erfordert Engagement und Planung. Zu diesem Zweck wurde 2008 der Verein Freiwillige Feuerwehr Kleinpösna e.V. gegründet.

Angesichts dieser breiten Palette an Pflicht- und freiwilligen Aufgaben haben es sich die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Kleinpösna absolut verdient, gemeinsam mit ihren Familien, Freunden, Förderern und allen Kleinpösnaern ihr Jubiläum zünftig nachzufeiern. Und wir können sicher sein, dass die Kameraden bis dahin das Feiern ebenso wenig verlernt haben werden, wie das Löschen von Bränden und das Retten von Menschen wie auch von Tieren.

Vereinsregister

Anglerverband Leipzig e.V.

Birgit Holzmann,
Engelsdorfer Straße 377
04319 Leipzig
Tel. 03 41/6 52 35 70

BI „Pro Hirschfeld“

Andreas Althammer
Mobil 01 71/6 90 81 18

Chorgemeinschaft Engelsdorf e.V.

Birgit Schneider
Hermann-Sander-Straße 21
04316 Leipzig
Mobil 01 63/1 94 12 26

Freiwillige Feuerwehr

Sebastian Krause
Engelsdorfer Straße 345
04319 Leipzig
Tel. 03 41/1 23 66 87

Freiwillige Feuerwehr Baalsdorf

Kay Pape • Brandiser Straße 65a
04316 Leipzig
Tel. 03 41/6 58 60 02

Gartenverein An der Mühle e.V.

Baalsdorfer Straße 147
04316 Leipzig

Gewerbeverein Baalsdorf e.V.

Jochen Armbrust
Zum Alten Wasserwerk
04316 Leipzig
Tel. 03 41/6 51 24 24

Heimatstube Althen e.V.

Angas Hilbert • Althener Anger 19
04319 Leipzig
Tel. 03 42 91/32 59 14

KSV Engelsdorf e.V.

Frank Bartik • Klingerstraße 2
04319 Leipzig
Tel. 03 41/6 51 59 96

Kultur- und Heimatverein Baalsdorf e.V.

Brandiser Straße 20
04316 Leipzig

Sparte 73 e.V.

Am Hohen Graben
04316 Leipzig

SV Althen 90 e.V.

Daniel Baumgärtner
Zum Althener Sportplatz 15
04319 Leipzig
Tel. 03 42 91/2 19 54

SV Lok Engelsdorf

Lutz Lehmann
Mobil 01 71/2 31 84 86

Turn- und Sportverein Leipzig-Engelsdorf e.V.

Christine Rockmann
Städtelner Straße 136
04416 Markkleeberg

Turnverein IMO Leipzig e.V.

Gisela Ulrich • Felsenbirnenstr. 10
04329 Leipzig
Tel. 03 41/2 52 10 01

Verein zur Förderung der Baalsdorfer Feuerwehr

Dietmar Dathe • Brandiser Str. 63
04316 Leipzig
Tel. 03 41/6 58 60 02

Zur Ecke e.V.

Brandiser Str. 41 • 04316 Leipzig

Die Tabelle der Vereine erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sollten Sie Ihren Verein in dieser Übersicht nicht wiederfinden oder die Angaben fehlerhaft sein, informieren Sie uns bitte, damit in der nächsten Ausgabe des Gemeindemagazins die Daten aktualisiert erscheinen können.

Neue Firmenstruktur für modernen Service

Seit der Firmengründung durch den Namensinhaber Edgar Hilbert und seinem Vater Kurt Hilbert sind 69 Jahre vergangen. Die Firma Hilbert ist durch Wirtschaftswandel und Finanzwandel der letzten Jahrzehnte gegangen.

Als Edgar Hilbert 2004 den Betrieb an seine Kinder Haina und Angas vererbte und diese eine OHG gründeten, sollte diese eine Generation weiter geführt werden. Leider wollte das Schicksal es anders. Haina Brandt verstarb nach einem Unfall 2020. Aus der drängenden Situation heraus und den hohen Anforderungen an Angas Hilbert als verbleibender Einzelunternehmer, waren Handlungen und Entscheidungen in der Firmenführung unumgänglich.

Mit dem Hintergrund eines unzerreißbaren Familienbandes im inneren Kreis der Firma Hilbert, erklärte sich Dennis Brandt, Sohn von Haina, bereit, Verantwortung in der Geschäftsführung zu übernehmen. Seit 2014 arbeitet er in der Firma Hil-



Hand in Hand: Angas Hilbert und Dennis Brandt.

bert als Teamleiter und Verantwortlicher für die Kommunalarbeiten. Resultierend daraus konnte am 1. Januar 2022 die Edgar Hilbert Nachf. GmbH & Co. KG mit den beiden Geschäftsführern Angas Hilbert und Dennis Brandt gegründet werden. Die Dienstleistung für die Menschen in der Region bleibt erhalten und wird durch kluge Strategie der neuen Geschäftsführer zeitgemäß weiterentwickelt. Viele traditionelle Leistungen, Transporte, Kutsche- und Kremserfahrten sowie kommunale Dienstleistungen bilden

weiterhin das Hauptgeschäft. Durch den Einfluss des jungen Mitgeschäftsführers kommt es zu positiven, innovativen Impulsen. Im Angebot sind daher einige neue und moderne Leistungen zu finden. So beschäftigt sich die Firma mit dem Umweltschutz durch Lieferung und Einbau von Regenwassernutzungs- und Versickerungsanlagen, um das Regenwasser dem natürlichen Kreislauf wieder zuzuführen. Gleichzeitig werden durch die Kranabteilung interessante Balkonanlagen und energieeffektive Solaranlagen montiert. Bei allen Tätigkeiten achtet Firma Hilbert auf den Einsatz umweltschonender Maschinen und Geräten. Der Umgang mit Rohstoffen, Treibstoffen und anfallenden recycelbaren Stoffen erfolgt stets nachhaltig und kostenschonend.

Für die Zukunft wünscht sich das Hilbert-Team engagierte Mitarbeiter und zunehmendes Interesse an der spannenden Transport- und Dienstleistungsbranche.



Edgar Hilbert Nachf. Fuhrbetrieb und Baustoffhandel GmbH & Co. KG
Althener Anger 26 • 04319 Leipzig OT Althen
Tel. 03 42 91/32 59 14 • www.fuhrbetrieb-hilbert.de • kontakt@fuhrbetrieb-hilbert.de



Ihr Partner für finanzielle
Sicherheit in der Region.

Die Deutsche Vermögensberatung ist ein führender Anbieter von Finanzdienstleistungen in Deutschland. Wir helfen Ihnen bei der Realisierung Ihrer finanziellen Ziele und der Sicherung Ihrer finanziellen Zukunft. Unsere Experten beraten Sie zu allen Fragen der Vermögensverwaltung und der Vermögensvermehrung. Wir sind Ihr Partner für finanzielle Sicherheit in der Region.

Hierbei bin ich bereit, auf meine Rechte zu verzichten.

Vorname Nachname:
Michael Seibert und Team

Bürgermeister Dr. C. C.
04319 Leipzig
michael.seibert@dvb.de



Engelsdorfer Vereinssportler trotzen dem Virus

Sportler sind Kämpfer. Auch im Amateurbereich. Und Kämpfer lassen sich nicht von einem Virus besiegen. Wenigstens sinnbildlich. So haben auch die Abteilungen des SV Lok Engelsdorf zwar unter den Pandemie-Einschränkungen gelitten, doch über die zwei schweren Jahre nie aufgegeben. Halt wie es sich für Athleten geziemt.

Haben wir noch in der 5. Ausgabe des Engelsdorfer Gemeindemagazins über den anstrengenden Weg hin zum Kunstrasenplatz für das ganzjährige Training des Fußballnachwuchses geschrieben, so konnten die Nachwuchskicker im März 2021 den ersehnten Platz endlich in Betrieb nehmen und das praktisch ausprobieren, was sie im Online-Training der letzten Wochen gelernt hatten. Wer hätte gedacht, dass Fußball auch über digitale Medien trainiert werden könne?!



Der anstrengende Weg zum Kunstrasenplatz hat sich gelohnt!



Die Volleyballdamen freuen sich über einen neuen Mannschaftsbus, gesponsert von der Firma „Hercher – Die Service-Familie“.

Ähnlich kreativ wie die Jüngsten zeigten sich die älteren Semester des Vereines. Das soll nicht despektierlich klingen, doch die meisten Gymnastik-Frauen können halt bereits auf eine Anzahl von Lebensjahr-

zehnten zurückblicken. Und sie sind ein Vorbild für die Jüngeren, da sie zeigen, wie aktive sportliche Betätigung in der Gemeinschaft nicht nur fit hält, sondern auch wesentlich zur Lebensfreude beiträgt.

Da über viele Monate die Gymnastik-Übungen nicht in der Halle möglich waren, haben die taffen Frauen ihr Training halt nach draußen verlegt und sich zweimal die Woche zum gemeinsamen Laufen und Dehnen verabedet. Übungsleiterin Brunhilde Tripke ist begeistert von ihren Schützlingen, haben diese doch so manches Mal ihre gemeinsamen Spaziergänge auf über zehn Kilometer ausgedehnt. Fit gehalten haben sich auch die etwa 40 Kegel-Sportler des SV Lok Engelsdorf, die fürs praktische Training freilich auch auf die Nutzung der entsprechenden Halle angewiesen waren. Nun starten sie mit frischem Elan durch und hoffen, den Nachwuchs für den Kegel-

sport begeistern zu können. Schließlich ist das – wie die Gymnastik – eine Sportart, die man gut generationsübergreifend betreiben und dadurch ein intensives Gemeinschaftsgefühl entwickeln kann. Beim Probekegeln darf sich jeder gern ausprobieren und auf gute Tipps der „Profis“ vertrauen.

Mit offenen Armen werden natürlich auch Interessenten in der jüngsten Abteilung des Vereins willkommen geheißen. Die Abteilung Hundesport ist seit 2020 offiziell im SV Lok Engelsdorf integriert. Woran deutlich wird, dass seitens der Leitung der Verein trotz Pandemie-Einschränkungen weiter entwickelt wurde. Ein besonderer Schwerpunkt der Abteilung Hundesport liegt auf der Ausbildung von Schäferhunden.

Nicht zuletzt dürfen sich auch die Volleyballerinnen des Vereins über die Erfolge in der zurückliegenden Zeit freuen.



Seit 2020 ist der Hundesport offiziell Teil der großen Gemeinschaft der SV Lok Engelsdorf.



Über den Förderbescheid für den Bau des Kunstrasenplatzes hat die Kinder-Fußballabteilung des Vereins ganz besonders gejubelt.

So ist in den letzten Jahren ein personeller Neuaufbau aller Mannschaften gelungen. Sowohl die 1. und 2. Damenmannschaft als auch die Nachwuchsmannschaften konnten sich in ihren jeweiligen Spielklassen etablieren, ohne

befürchten zu müssen, hin und wieder nicht in voller Mannschaftsstärke antreten zu müssen.

Das ist besonders der anhaltend erfolgreichen Arbeit des Abteilungsleiters Norman Thomas aber auch aller Aktiven sowie den einzelnen Trainern zu verdanken.

Als Anerkennung der sehr guten Arbeit wurde Lok Engelsdorf zum sächsischen Talentstützpunkt für für Volleyball-Mädchen geadelt. Durch das hohe Trainingsniveau können die Engelsdorfer fast jedes Jahr zwei Spielerinnen zum sächsischen Landeskader nach Dresden delegieren.

Angesichts all dieser und vieler weiterer Facetten ist Lutz Lehmann als Vereinspräsident voll des Lobes über die ehrenamtlichen Trainer und Übungsleiter, die ständigen Kontakt zu ihren Schützlingen in den einzelnen Abteilungen gehalten haben, so dass der SV Lok Engelsdorf ohne spürbaren personellen Aderlass durch die einschränkende Corona-Zeit gekommen ist.

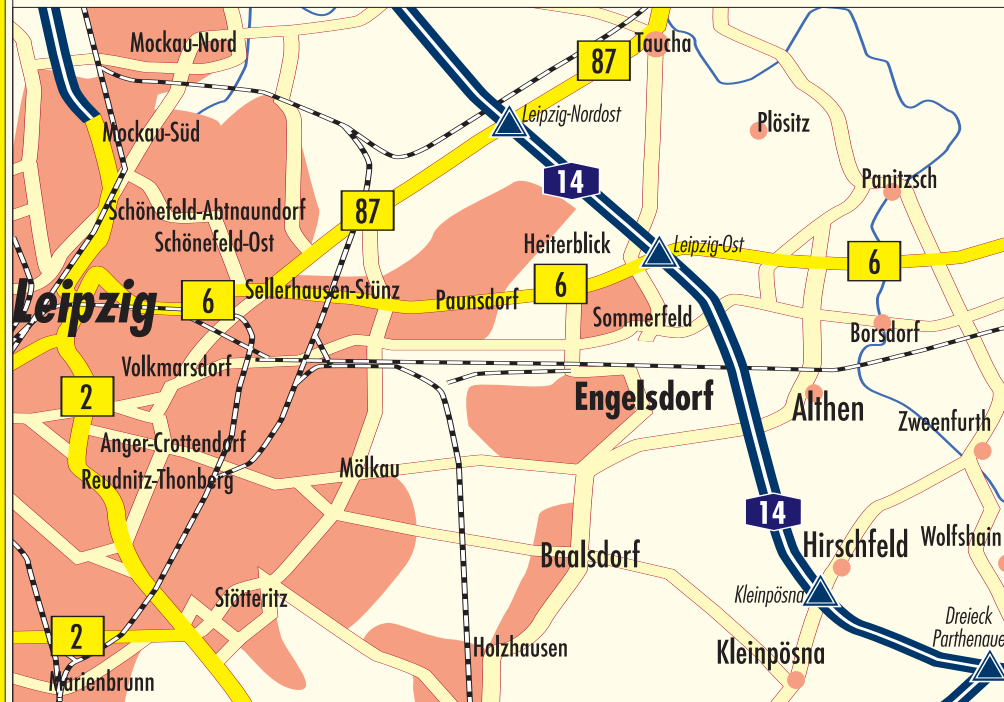
Seit 20 Jahren besonderer Blumenservice

Es gibt wohl kaum eine schönere Art und Weise sich auszudrücken als durch Blumen zu sprechen. Das ist das Credo des Baalsdorfer Blumenservice. Vor 20 Jahren hat Nicolette Ungibauer das früher zur LPG gehörende Fachgeschäft übernommen und es in ein attraktives, Licht durchflutetes Geschäft in zentraler Lage etabliert. Durch das modernisierte Profil macht den Kunden der Blumenkauf noch mehr Freude. So steht mehr Platz für ein breites, übersichtliches Angebot zur Verfügung. Dazu gehören neben Schnittblumen und gebundenen Sträußen auch saisonale Beet- und Balkonpflanzen. Mit ihren beiden Angestellten Kyra Le Dinh und Sylvia Kleine lässt Floristenmeisterin Ungibauer ihrer Kreativität freien Lauf, um nach den Wünschen der Kunden die Blumen besonders gut zur Geltung kommen zu lassen. Eine kompetente Beratung ist selbstverständlich. So bekommen beispielsweise Braut- wie auch Trauerfloristik ihre besondere Note. Die individuellen Blumengrüße helfen, Empfindungen konkret auszudrücken. Und auch wichtig: Der Parkplatz direkt am Geschäft.



Im lichten Ambiente lassen Kyra Le Dinh, die Chefin Nicolette Ungibauer sowie Sylvia Kleine (von links) in Baalsdorf Blumen sprechen.

Blumenservice Baalsdorf
 Inh. Nicolette Ungibauer
 Apfelsteinweg 1a
 04316 Leipzig OT Baalsdorf
 Tel. 03 41/6 51 56 97 • Fax 03 41/6 51 22 75
www.blumen-baalsdorf.de



Italien-Urlaub unter Engelsdorfer Sonne

Führend der Corona-Pandemie haben traditionelle Werte eine Renaissance erlebt. Werte, wie Optimismus und Füreinander-Einstehen. Auch im Wirtschaftsleben und besonders in der Gastronomie.

Und so hat auch das beliebte „Ristorante Campania“ im Engelsdorfer Hochhaus mit seiner typischen Küche der süditalienischen Kampanien auf eindrucksvolle Weise ein positives Stück Corona-Geschichte geschrieben.



Schließlich ist zu Beginn des Jahres 2020 der Gründer des italienischen Restaurants, Angelo Spiotta, in den Rentenstand gegangen. Unter der Bedingung, dass dessen Frau Tanya Spiotta als Küchenfee weiterhin für die traditionellen Pizzen und Pastagerichte sorgen wird, war Steffen Walther als Freund der Familie und des Lokales bereit, das etablierte Restaurant weiterzuführen.

Die Dürr Liegenschaften GmbH & Co KG als Vermieter des Gewerbegebietes am Handelsplatz bieten allen ihren Pächtern und Mietern eine faire, partnerschaftliche Zusammenarbeit. Freie Gewerbeflächen und Büros stehen zur Verfügung.
Tel. 071 51/205 38 30 • info@duerr-liegenschaften.de



Doch bereits im dritten Monat zwang der strikte Lockdown zu Schließung. „Aufgeben ist keine Lösung“, zeigte sich der Gastronom kämpferisch und durfte über die gesamte Zeit auf die praktische Unterstützung des



Vermieters, der Dürr Liegenschaften, vertrauen. Kooperative Lösungen wurden auf dem kurzen Dienstweg gefunden. „Dieses tolle Miteinander von Vermieter und Pächter war der Schlüssel

zum wirtschaftlichen Überleben“, bilanziert Walther.

Als im Juni 2021 das Lokal wieder öffnen konnte, kamen die Gäste wieder in Scharen, um vorerst ausschließlich auf der Terrasse zu dinieren. Auch wenn das 20jährige Restaurant-Jubiläum im März 2022 leider nicht zünftig begangen werden kann, ist das Campania-Team fest ent-



schlossen, den Gästen auch weiterhin ein bisschen Italien-Urlaub unter Engelsdorfer Sonne zu bieten. Und bestimmt können auch bald wieder Familien bei ihren Feiern im „Ristorante Campania“ die Nacht zum Tag machen, ohne Angst haben zu müssen, dass gestörte Nachbarn intervenieren. Ein nicht zu verachtender Vorteil eines Restaurants in einem Gewerbegebiet!

Ristorante Campania • Handelsplatz 2 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/6524777 • www.ristorante-campania.de